



2011-2012 年度學費減免申請表
Application Form for 2011-2012 Tuition Fee Remission

第一部份 Part 1
學生資料 Particulars of Student

由本校填寫
For Official Use

Form for Part 1: Student Information. Fields include English Name, Chinese Name, Class, Student ID No, and HKID Card No.

第二部份 Part 2
申請人資料 Particulars of applicant

Form for Part 2: Applicant Information. Fields include English Name, Chinese Name, HKID Card No, Correspondence Address, and Contact numbers (Home, Mobile, Others).

第三部份 Part 3
家庭成員資料 Particulars of Family Members

Form for Part 3: Family Members. Section A: Spouse (English/Chinese Name, HKID Card No, marital status). Section B: Unmarried children (English Name, Date of Birth, HKID Card No, status, course details).



第四部份 Part 4

家庭收入 Family Income

請填報你及你的家庭成員於 2010 年 4 月 1 日至 2011 年 3 月 31 日期間的職位、行業及有關收入。如已退休、失業或是家庭主婦，請註明情況及有關時段。如有需要，可另以附頁補充。

Please provide information on your position, occupation and relevant income and those of your family member(s) during the period from 1 April 2010 to 31 March 2011. If you / your family member(s) has retired, was unemployed or was a housewife during the period, please specify the status and relevant duration. Additional sheet may be added if there is insufficient space to provide the information.

申請人及家庭成員 Applicant and Family Member	職位 Position	行業 Occupation	工作機構 Name of Institution	辦事處電話 Office Tel. No.	全年總收入 Total Annual Income (\$)	由本校填寫 For Office Use
(a) 申請人 Applicant						
(b) 配偶 Spouse						
(c) 同住未婚子女 (如適用) 姓名: _____ Unmarried child residing with the family (if applicable) Name: _____						
(d) 同住未婚子女 (如適用) 姓名: _____ Unmarried child residing with the family (if applicable) Name: _____						
(e) 其他收入 (如適用) ※租金收入 / 贍養費 / 子女及親友津助 其他(請說明: _____) Other income (if applicable) ※Rental income / alimony / contribution from children, relatives or friends / Others (please specify: _____) (※請圈適當選項 Please circle the appropriate item.)						
總計，即 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) =					\$ _____	



第五部份 Part 5

其他有關家庭狀況的特別資料 Other Special Family Information

1. 如你在第三部份填報的同住未婚子女不是你的親生子女，請詳列他的姓名及將他包括在家庭成員之內的原因，並請於格內加上「✓」。

If you have filled in Part 3 particulars of any member who is not a self-bearing child of yours, please tick 「✓」 the appropriate box at right, specify his/her name and state the reasons for declaring him/her as a family member.

2. 如你的家庭在 2010 年 4 月 1 日至遞交申請時正/曾領取綜合社會保障援助，請詳述時段、領取綜援的家庭成員姓名，並請於格內加上「✓」。

If your family is receiving / has received CSSA any time during the period from 1 April 2010 to the time of submission of application, please tick 「✓」 the appropriate box at right, specify the relevant duration, names of the family members in receipt of CSSA.

3. 如你有特殊的經濟困難/須負擔患有痼疾或永久殘疾家庭成員的醫療開支，請詳述情況，有關時段，並請於這格內加上「✓」。

If you have special financial hardship / incurred medical expenses for family members who are chronically ill or permanently incapacitated, please tick 「✓」 the appropriate box at right, state details of the situation and relevant duration

4. 如該學生享有或現正申請其他資助(包括綜援)，請列明該資助名稱、機構及所獲得之金額，並請於這格內加上「✓」。

If the student is receiving / has applied any financial assistance (including CSSA), please tick 「✓」 the appropriate box at right, state the kind of assistance, the name of the organization and the amount



第六部份 Part 6

聲明 Declaration

本人已閱讀學費減免計劃申請指引，並完全明白及同意與申請資助有關的安排。本人特此承諾及保證本人遵從一切在指引內列出的要求及細則作出此申請，本人謹此聲明：

I have read the "Guidance Notes on Application for Tuition Fee Remission" (GN) and fully understand and agree to the arrangements stated therein in relation to my application. I undertake and warrant that I shall comply with all requirements and specifications set out in the (GN) in making this application. I hereby declare that:

- (a) 這份申請表內填報的資料及本人提交的證明文件均屬完整真確，本人明白及同意港大同學會小學(該校)會先根據本人提供的一切資料評估本人家庭的資助資格及幅度；其後，「該校」會進行調查及家訪，並可能會根據調查結果調整本人的資助幅度。如有虛報或隱瞞事實，或故意阻撓「該校」職員進行調查，該校有權取消本人的申請資格，並要求本人退還全部獲發的資助款項。

The information in this application and the supporting documents provided by me are true and complete. I understand and consent that HKUGA Primary School HKUGAPS will assess the eligibility assistance level of my family based on the information provided by me; I and my family members will fully cooperate with the staff of HKUGAPS for counter-checking and home visit and HKUGAPS may make adjustment to the assistance level awarded based on the findings of authentication. Any misrepresentation and concealment of facts or intentional obstruction of HKUGAPS staff in their course of investigation will lead to disqualification, restitution in full or the assistance granted.

- (b) 本人同意「該校」向有關人士及機構查核及透露本人在此申請表內填報的個人資料。

I hereby give consent to the HKUGAPS and its authorized bodies to process my application and to liaise with related parties to verify and disclose the information provided by me.

- (c) 本人獲本表格內列出的其他家庭成員授權同意，並特此代表他們同意「該校」及其授權人士同可根據學費減免計劃申請指引處理他們的個人資料，並向有關人士及機構查核及透露他們在此申請表內填報的個人資料。

I am authorized by all the family members listed in this application to give consent and hereby give consent on their behalf to the HKUGAPS and its authorized bodies to access such family members' personal data in accordance the GN and to liaise with related parties to verify and disclose the information provided to the HKUGAPS

- (d) 本人所填報的資料，如有改變，定必立即通知「該校」。

I shall inform HKUGAPS in case there are any changes on the information on this application and the supporting document provided by me.

日期：_____

Date

申請人簽署：_____

Signature of Applicant



香港智能身份證副本 Copies of Hong Kong Smart ID Cards

(如沒有香港智能身份證, 請另附其他有效的身份證文件副本, 如香港出世紙、回港證、簽證身份書、單程證等)
(If the HK Smart ID Card is not available, please attach copies of other identity documents, e.g. H.K. Birth Certificate, H.K. Re-entry Permit, document of Identity for Visa Purposes, One-way Permit, etc.)

<p>申請人的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the applicant</p>	<p>配偶的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the spouse</p>
--	--

申請人 Applicant

配偶 Spouse

<p>家庭成員的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the family member</p>	<p>家庭成員的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the family member</p>
---	---

家庭成員 Family Member

家庭成員 Family Member

<p>家庭成員的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the family member</p>	<p>家庭成員的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the family member</p>
---	---

家庭成員 Family Member

家庭成員 Family Member

<p>家庭成員的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the family member</p>	<p>家庭成員的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the family member</p>
---	---

家庭成員 Family Member

家庭成員 Family Member